*Louise May Alcott*

# KÜÇÜK KADINLAR BÜYÜDÜ

# *Louisa May Alcott*

Louisa May Alcott 1832'de Pennsylvania'da doğdu. Babası eğitimciydi. Üç kız kardeştiler. Sakin bir yaşamları vardı. Babası çok katıydı. Louisa on beş yaşına kadar bir çok okul değiştirdi. Bu arada kısa öyküler yazdı. Bunlardan biri 1852'de yayımlandı. "Çiçekler" adlı bu öykü Louisa'nın yayımlanan ilk öyküsüydü.

Louisa ailesiyle birlikte yaşamayı bıraktı. Boston kentine yerleşti. Burada hem dikiş dikiyor, hem de öyküler yazıyordu. Kazandığı paralardan ailesine yolluyor, geçimlerine katkıda bulunuyordu. 1863'de Louisa'nın düşleri gerçekleşmeye başladı. Bir kitap yazdı, çok beğenildi. 1864'de yayımlanan romanı aynı başarıyı kazanamadı. 1867'de bir dergiye girdi. Yönetmen olarak çalışacaktı. Yıllardır kendi yaşam öyküsünü yazmayı düşlüyordu. Sonunda, ünlü romanı "Küçük Kadınlar" bu dergide bölüm bölüm olarak yayımlanmaya başlandı. Sonuç beklenilenin üzerinde idi. Kitabı ün kazandı. Genç kızlar üzerine şimdiye dek yazılmış belki de ilk romandı. Louisa burada kendi yaşamını anlatıyordu. Gerçek yaşamdan alınmıştı.

"Küçük Kadınlar"ın ikinci bölümü 1869'da yayımlandı. Bunu 1871'de "Küçük Erkekler" izledi. Louisa May Alcott artık ünlü bir yazar olmuştu. Bir çok romanı yayımlandı. Yaklaşık yirmi dünya diline çevrildi. 1888'de öldüğünde 56 yaşındaydı.

BİRLEŞİK AMERİKA DEVLETLERİ'NİN BİR KENTİNDE, İÇ SAVAŞIN BİTİMİNDEN KISA BİR SÜRE SONRA...
HEY, KIZLAR! GELİN GİYİNDİ.. BİR PRENSES.. TAM BİR PRENSES GİBİ...
MARCH'LARIN EVİNDEN GELEN BU SESLER NE, BAYAN PITIBULL?
NASIL, BİLMİYOR MUSUNUZ BAYAN LOVETT?
EN BÜYÜK KIZLARI MEG, GENÇ JOHN BROOKE İLE EVLENİYOR!
VAY, GENÇ LAURIE'NİN ÖĞRETMENİ, YANLIŞ ANIMSAMIYORUM.
HADİ, AMY KARDEŞİM.. NE BEKLİYORSUN?
HEYECANLANMA JO.. GELİN SEN DEĞİLSİN!
YA SEN BETH? ABLAMIZI GÜZEL GİYSİSİ İÇİNDE GÖRMEK İSTEMEZ MİSİN?
NE OLUYOR SANA JO? ÇOK MERAKLI VE DE ÇOK HEYECANLISIN!
OH, MEG KARDEŞ... SAHİ Mİ?
JO'NUN YAZDIĞI MASALLARDAN ÇIKMA BİR PRENSESE BENZEDİN.
ÖYLE SANIYORUM Kİ.. SİZİ PEK ÇOK ÖZLEYECEĞİM.
İYİ, İYİ MEG... ABARTMA ŞİMDİ...
NE DE OLSA SEN VE JOHN İKİ SOKAK ÖTEDE YERLEŞİYORSUNUZ. HERGÜN GÖRÜŞECEĞİZ, MEG.

BU ARA...
OĞLAN ZENGİN DEĞİL, AMA ÇOK İYİ İNSAN....
MUTLU OLACAKLAR, KUŞKUM YOK.
SANA ÖRNEK OLSUN LAURIE... BAKALIM SEN NE ZAMAN EVLENECEKSİN!
NE YAZIK Kİ BİRAZ GECİKECEK, DEDE.
ÖRNEĞİN BETH VAR, MARCHLARIN KÜÇÜĞÜ... BENCE SENDEN OLDUKÇA HOŞLANIYOR...
AMA BEN... BEN JO'YU BEĞENİYORUM, DEDE...
BİRAZ SONRA GELİN GİRDİ...
TÖREN YAPILDI...
VE SONRA DA SOFRAYA GEÇİLDİ...
YEMEK BİTİNCE DE...
YENİ EVLİLER ŞİMDİ BALAYLARINI NEREDE GEÇİRECEKLER, BAYAN MARCH? GÜZEL BİR YOLCULUK YAPARLAR.
ZENGİN OLMAMAKLA BİRLİKTE MUTLUYUZ BİZ, ANLADINIZ MI? YOLCULUK DEDİĞİNİZ BURADAN YENİ EVLERİNE GİTMEK OLACAK...
JOHN BROODIE, BÜYÜK ZORLUKLARA KATLANARAK, ÇOK UFAK GÖSTERİŞSİZ, AMA BAHÇELİ BİR EV SATIN ALMIŞTI...
BEĞENDİN Mİ, MEG?
OH, JOHN, ŞAHANE!

GÜNLER GEÇTİ...
YENİ EVLİLER-DEN NE HABER, BAYAN PİTİBULL?
ÇOK MUTLU GÖRÜNÜYOR-LAR, BAYAN LO-VETT. NE GARİP, OYSA YOKSUL İNSANLAR.
JOHN'UN "DOVECOT" ADINI VERDİĞİ KÜÇÜK EVDE GERÇEK-TEN MUT-LU BİR HAVA ESİYOR-DU...
İŞE GİDİYORUM, MEG... HOŞÇA-KAL!
BİZİMKİLERE GİDECEĞİM BEN DE JOHN, SENSİZ ÇOK YALNIZ OLUYORUM.
HAKLISINIZ, BAYAN PİTİBULL. BUNLAR HEM YOKSUL, HEM DE MUTLU!
NE? AMAN, BAKSANIZA! MARCH LARIN EVİ YANIYOR GALİBA!
NE KOR-KUNÇ! DOĞRU OLABİLİR!
YANGIN VAR! MARC-LARIN EVİ YANIYOR!
AMAN TANRIM KURTARIN! İM-DAT!
EVİN İÇİNDE İSE...
JO, AMY, BETH.. AMA.. NEDİR BU? TANRIM!
YANGIN NEREDE?
MARCHLARIN EVİNDE! ZAVAL-LILAR!
ÇABUK! HERKES KOVALARA!
N'OLUR ANNE, KAYGILANMA!
JO, KIZIM! NEREDE KAR-DEŞLERİN? MAHVOLDUK BİZ!
YOK BİRŞEY ANNE.. GEL BENİM LE GÖRÜRSÜN.

AMY PİROGRAVÜR'E BAŞLADI.. GERÇEK SANAT YAPITLARI YARATACAĞINI SÖYLÜYOR!
AZ KALSIN ÖDÜM KOPACAKTI, KIZ!
NEDİR BU SOKAKTAN GELEN SESLER, JO? YOKSA YENİ BİR SAVAŞ MI PATLADI?
JO VE BETH PENCEREYE YAKLAŞTILAR, VE...
OH, SAĞ OLUN DOSTLAR.. YOK BİR ŞEY, BÜYÜK BİR SANATÇI OLAN KARDEŞİM AMY'NİN İŞİ İŞTE...
ÖYLE Mİ HA? TÜM BELEDİYEYİ AYAĞA KALDIRDINIZ.
GÖRDÜNÜZ MÜ? EVDE KALMIŞ ÜÇ KIZI DA EVLENDİRMEK İÇİN YANGIN ÇIKARDILAR!
DOĞRU... DOĞRU, BAYAN PİTİBULL!
GENE GÜNLER GEÇTİ. JO GERÇEK TUTKUSUNDAN VAZGEÇMİYORDU.
TÜM VAKTİNİ ÖYKÜLER YAZMAKLA GEÇİRİYOR, SEVGİLİM.. HMM! BÜYÜK BİR YAZAR OLUNCAYA DEK SÜRDÜRECEĞİNİ SÖYLÜYOR!
AMY İSE PİROGRAVÜRÜ BIRAKIP KENDİNİ YONTUCULUĞA VERMİŞTİ...
İKİ ÜNLÜ KIZIMIZ OLACAK, SEVGİLİM..
HEY, BİZİMKİLER.. NEREDESİNİZ?
SELAM BETH KARDEŞ! ANNEM, JO VE AMY NE YAPIYORLAR?
HERKES İYİ MEG.. YA JOHN?
O GÜN MEG KÜÇÜK KARDEŞİNİN YÜZÜNDE OLAĞANÜSTÜ BİR YORGUNLUK FARKETTİ...
O DA ÇOK İYİ, KARDEŞ... ÇALIŞIYOR DAİMA...
BİR AN ÖNCE DOKTORA GÖSTERMELİ. ANNEME SÖYLEMELİYİM.
AAH! İM... İMDAAT!
TANRIM! AMY OLMALI...

ÇABUK, KOŞ BETH! AMY'YE BİR ŞEYLER OLDU!
YETİŞİN!.. AYAĞIM!
SANA HEP GARİP ŞEYLER OLUYOR, AMY!
AYAĞIMIN KALIBINI ÇIKARTMAK İSTEDİM, ALÇI KURUDU. ÇIKARTAMIYORUM!
TABİİ BAŞKA ÇARE KALMADI VE...
MEG HAKLI.. BU SANATÇI TUHAFLIKLARIN GÜNÜN BİRİNDE BAŞINA ÇİDDİ İŞLER AÇACAK!
O HAFTA İÇİNDE, ÇEŞİTLİ SANAT ÇALIŞMALARINI UNUTAN AMY ARKADAŞLARINI ÇAĞIRMAK İSTEDİ VE..
ÇAY İÇİN BİR ŞEYLER ALMAYA GİDİYORUM ANNE..
ÇAĞRI NE ZAMAN, AMY?
BU AKŞAM.. BAK NASIL EĞLENECEĞİZ, ANNE... HOŞÇAKAL!
TÜM PARASINI HARCAYIP BİR ISTAKOZLA BİR ŞİŞE ŞARAP ALDI. EVE DÖNMEK İÇİN ARABAYA BİNDİĞİNDE...
TANRIM, PETER BRUSH BU. LAURIE'NİN ARKADAŞI! BENİ BU SEPETLE GÖRMESİ NE AYIP ŞEY!
SELAM AMY! NE HOŞ BİR RASTLANTI.
SELAM.. SELAM PETER. NASILSIN?
BU KADAR KİBAR BİR DELİKANLI SEPETİN BANA AİT OLDUĞUNU ANLAMAMALI...
BİR KAÇ DAKİKA SONRA...
BEN DE BURADA İNİYORUM, AMY... İZNİNLE SENİ EVE KADAR GÖTÜREYİM. SEPETİNİ ALMAYACAK MISIN?
BENİM DEĞİL Kİ PETER. BENİM.. SEPETİM YOKTU Kİ!

YANINDA OTURAN KADININ O HALDE.
OH, TABİİ PETER..., TABİİ...
İYİ, BENİMLE GELDİĞİN İÇİN TEŞEKKÜRLER... HOŞÇAKAL PETER..
HOŞÇA KAL AMY.. UMARIM YİNE GÖRÜŞÜRÜZ.
VE DELİKANLI ULAŞTIKTAN SONRA...
HEY BİR DAKİKA BEKLEYİN!
TANRIM, YETİŞEBİLMEM OLANAKSIZ. GİTTİ İSTAKOZ..
ELVEDA YEMEK! OFF!
APTAL VE KİBİRLİ OLDUĞUM İÇİN DERS OLSUN BU BANA..
SONRA...
DEMİN ÇOK HEYECANLIYDIN ÇAĞRI KONUSUNDA. ŞİMDİ ARKADAŞLARINA NE DİYECEKSİN?
FİKRİMİ DEĞİŞTİRDİM, ANNE, KEYFİM YOK!
BAĞIŞLAYIN ÇOCUKLAR, AMY BİRDEN RAHATSIZLANIP TOPLANTIDAN VAZGEÇTİ... BAŞKA BİR GÜN İNŞALLAH!
İSTAKOZA ACIYORUM... BİR DE ONA VERDİĞİM PARAYA!
BİR KAÇ HAFTA SONRA BİR DERGİYE ÖYKÜLERİNDEN BİRİNİ GÖNDERMİŞ OLAN JO, BİR MEKTUP ALDI...
ANNE... BAKSANA... ANNE!

YÜZ DOLAR ANNE! ÖYKÜLERİM İÇİN YÜZ DOLAR GÖNDERDİLER!
YOO!
JO KIZIM, BU BAŞARIYI HAK ETTİN!
BİLİYOR MUSUN ANNE BU PARA İLE BETH'İ KUMSALA GÖTÜRECEĞİZ, İYİ BİR DOKTORA DA GÖTÜRECEĞİZ!
VE GERÇEKTEN ÖYLE OLDU, BETH'İ BİR UZMAN DOKTOR GÖZDEN GEÇİRDİ.
HASTALIĞI KÖTÜYE GİTMEZ AMA... BİR SÜRE DENİZ HAVASI ALIRSA TAMAMEN İYİLEŞEBİLİR, BAYAN..
KISA SÜRE SONRA, JO'NUN PARASIYLA, BETH VE ANNESİ KIYIDAKİ KÜÇÜK BİR KASABAYA YERLEŞTİLER...
AMAN BİZ DÖNÜNCEYE KADAR ÇOK DİKKATLİ OLUN.
VE TREN UZAKLAŞTIKTAN SONRA...
TANRI SENİ KORUSUN KIZIM. SENİNLE ÖVÜNÜYORUM, ÇOK GÜZEL BİR DAVRANIŞTA BULUNDUN...
AMAN BABA NEDEN HEP BÖYLE ABARTIYORSUN?
BU ARA MEG - VEYA BAYAN BROOKE - KUSURSUZ BİR EV HANIMI OLMUŞTU...
BİLİYOR MUSUN, SEVGİLİM, ÜNİVERSİTEDEN ARKADAŞIM STEPHANE'İ YEMEĞE ÇAĞIRDIM.. BİR ŞEYLER HAZIRLAYABİLİR MİSİN..?
TABİİ JOHN... BAK GÖR NE GÜZEL YEMEKLER HAZIRLAYACAĞIM!
VE BİRAZ SONRA...
YUMURTALARI İYİCE ÇIRPIP SONRA DA...
AĞAÇÇİLEĞİ PASTASI İLE YUMURTA.. JOHN'UN EN SEVDİĞİ, AMA EVLENELİ HİÇ YEMEDİĞİ YEMEK...

KONUK GELDİKTEN SONRA...
SELAM JOHN, SELAM STEPHANE...
SELÂM SEVGİLİM.. HMM! NE GÜZEL KOKUYOR.
BAYAN BROOKE!
SOFRAYA OTURDULAR, YEMEKLERİNİ YEDİLER VE TATLIYA SIRA GELDİ...
YUMURTALI AĞAÇ ÇİLEĞİ PASTASI! YAŞASIN! BU NE HOŞ BİR SÜRPRİZ, SEVGİLİM!
BÖYLE ŞAHANE BİR KIZLA EVLENDİĞİN İÇİN ŞANSLISIN JOHN.
VE PASTAYI YEMEGE BAŞLADILAR...
NE OLDU, SEVGİLİM? YOKSA BOĞAZINA MI KAÇTI?
HA..HA.. HAVA!.. HAVA! GRRR!
SU!. SU!. SU!..
BİR ÖNSEZİYE KAPILARAK MEG MUTFAĞA KOŞTU...
AMANIN..ŞEKER YERİNE TUZ, TARÇIN YERİNE BİBER KOYMUŞUM...
GRRR!

STEPHANE OĞLUM, YAŞIYOR MUYUZ?
NE.. NELER OLDU, JOHN BROOKE ? BAĞAZIMDA SANKİ BİR YANARDAĞ VAR...
TANRIM, NE SAKAR ŞEYİM! O PASTAYI HAZIRLAMAK NEREDEN GELDİ AKLIMA, HAZIRLAMASINI BİLMEDİĞİME GÖRE...
N'OLUR MEG, SEVGİLİM... NELER OLDUĞUNU GALİBA ANLADIM.. HERKES BİR YANLIŞLIK YAPABİLİR KARICIĞIM...
ÖYLE, BAYAN BROOKE.. BİR KEZ ZAVALLI TEYZEM MARGARET...
OH, JOHN, ÇOK UTANIYORUM. NERDEYSE İKİNİZİ DE ZEHİRLEYECEKTİM.
HADİ, HADİ, SEVGİLİM, SAKİN OL!
BİR GÜN SONRA...
BİRAZ PAHALI AMA JOHN GÖRÜNCE HAK VERİR BANA..
MEG, GÜZEL BİR ELBİSE ALMAYA KARAR VERDİ.
BENİ ŞIK GÖRMEKTEN HOŞLANIYOR..!
VE JOHN İŞTEN DÖNÜNCE...
BEĞENDİN Mİ, SEVGİLİM.
ÇOK PAHALI, MEG.. DÜŞÜNMELİYDİN, BİZİM İÇİN ÇOK PAHALI DEĞİL Mİ?
DEMEK ALDIĞIM İÇİN BENİ SUÇLUYORSUN, HA? SAVURGANLIKTAN KAÇINDIĞIMI BİLİYORSUN, JOHN... AMA, DOĞRUSU, YOKSUL OLMAK SİNİRİME DOKUNUYOR!
ÖYLE Mİ? YA BEN MEMNUN MUYUM SANIRSIN? ELİMDEN GELENİ YAPIYORUM, MEG!
9

HEMEN NE KADAR HAKSIZ DAVRANDIĞINI ANLADI VE...
OH, JOHN, SEVGİLİM BAĞIŞLA BENİ.. SENİN GİBİ DURMADAN ÇALIŞAN BİR ERKEĞE BÖYLE KONUŞULMAZ SEVGİLİM. BAĞIŞLA BEN!
...ERTESİ GÜN, JOHN'UN BİR KÜÇÜK ELBİSEYİ ALMAKTAN VAZGEÇTİĞİNİ ÖĞRENİNCE...
HOŞUNA GİTTİ Mİ, SALLY?
EVET MEG, ALIYORUM. ÖDEDİĞİN FİYATI VERECEĞİM SANA.
BU SATIŞTAN ELDE ETTİĞİ PARA İLE MEG JOHN'UN GİYSİSİNİ ALDI...
BUNU HİÇ UNUTMAYACAĞIM, SEVGİLİM... BU GİYSİNİN BANA NE KADAR GEREKLİ OLDUĞUNU BİLİYORSUN.
BİRKAÇ HAFTA SONRA BAYAN MARCH VE BETH KIYIDAN DÖNDÜLER...
BAK SEN, DENİZ MUCİZELER YARATMIŞ, KIZIM...
ESKİ BETH'E HİÇ BENZEMİYORSUN...
GERÇEKTEN İYİLEŞTİ, SEVGİLİM... AMA GENE YORGUN HİSSEDİYOR KENDİNİ VE BU YÜZDEN GENE KAYGI DUYUYORUM.
UZUN VE SERT KIŞ GEÇTİ...
...VE GÜZ GELDİĞİNDE...
İKİZ, BABA! MEG'İN İKİZLERİ OLDU!
YOO!
ESMER VE GECE GİBİ KARA GÖZLÜ BİR ERKEKLE, MELEK GİBİ SARIŞIN VE MAVİ GÖZLÜ BİR KIZ!
JO, N'OLUR, KENDİNE GEL...
AİLENİN TARİHİNDE GERÇEKTEN UNUTULMAZ VE ŞANLI BİR GÜN OLDU...
FARKINDA MISINIZ? BU KADAR GÜZEL ÇOCUK GÖRMEMİŞTİM.
10

ONLARI BEN VAFTİZ EDECEĞİME GÖRE.. BİR ÖNERİM VAR JOHN, İZNİNLE.
NE ARZU EDERSEN, JO.
ÖNERİM ŞU, KIZA DAISY, ERKEĞE DE SENİN GİBİ JOHN ADLARINI VERELİM.. AMA ARAMIZDA ONA DEMIJEAN DERİZ.. DEMİ.. ÇOK GÜZEL!
ÖNERİ KABUL EDİLDİ VE VAFTİZ TÖRENİNDEN SONRA, KENDİ EVLERİ ÇOK UFAK OLDUĞUNDAN, BROOKE'LAR MARCH'LARIN EVİNDE BİR TOPLANTI DÜZENLEDİLER...
DAISY VE DEMİ'NİN.. VE TÜM HAZIR BULUNANLARIN ONURUNA...
BAK ANNE... CARROLL TEYZE AMY'YE ÇOK İÇTENLİKLİ DAVRANIYOR. GARİP DEĞİL Mİ?
HAKLISIN, BETH..
DEMEK FRANSIZCAYI KUSURSUZ KONUŞUYORMUŞSUN YEĞENİM.
EVET, CARROLL TEYZE.. UZUN YILLAR ÇALIŞTIM.
NE DERSİN, SARAH MARCH, SENCE YEĞENİMİZ İYİ BİR YOL ARKADAŞI OLMAZ MI?
HEM DE NASIL, HELEN CARROLL.
EVET, YEĞENİM.. BENİMLE AVRUPA'YA GELMEK İSTER MİSİN?
NE? CİDDİ Mİ, CARROLL TEYZE?
VE BÖYLECE KISA SÜRE SONRA AMY UZUN VE ŞAHANE BİR YOLCULUĞA ÇIKTI...
HOŞÇA KAL ANNE, KENDİNE İYİ BAK.
N'OLUR, YAZMAYI UNUTMA...
KEŞKE BEN DE BÖYLE BİR YOLCULUĞA ÇIKABİLSEYDİM.. NELER NELER YAZARDIM SONRA.

ÜÇ HAFTA SONRA AVRUPA'DAN İLK KARTLAR GELMEĞE BAŞLADI · AMY LONDRA'YI GEZDİ...
...SONRA FRANSA'NIN UNUTULMAZ BAŞKENTİ PARİS'İ...
...ETKİLEYİCİ VE DESTANSAL ALMANYA'DA HEİDELBERG'İ VE BAŞKA KENTLERİNİ...
BU ARA MARCH AİLESİNİN YAŞADIĞI AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİNİN KÜÇÜK KENTİNDE
KAYGILANIYORUM, BETH İYİLEŞMİYOR. NE KADAR DA BELLİ OLUYOR...
KRİTİK BİR YAŞTA ANNE.
BAĞIŞLA JO, KIZIM... SEN ONUNLA BİR DOLAŞSANA, DÜŞÜNCELERİNİ ÖĞREN. BANA BİR ŞEY SÖYLEMİYOR. HEP İÇİNE KAPANIYOR.
JO ANNESİNİN VERDİĞİ GÖREVİ YERİNE GETİRDİ VE ERTESİ GÜN..
SANA NE OLUYOR, BETH? HADİ, NEDEN ANLATMIYORSUN?
SAÇMALAMA JO. NE OLABİLİR BANA? HİÇ!
DÖNÜP LAURIE'YE, LAURENCE'A BAKTI.. HER DEFASINDA AYNI ŞEY OLUYOR...
LAURIE NE KADAR KİBAR VE İLGİNÇ, DEĞİL Mİ JO?
SEN.. SEN SÖYLEDİKTEN SONRA ÖYLEDİR.
KUŞKUSUZ ONDAN HOŞLANIYORSUN, JO...
NELER SÖYLÜYORSUN, BETH?
LAURIE'YE AŞIK BU!

NEDEN KABUL ETMİYORSUN? DOĞRUSU, LAURIE DE SENDEN HOŞLANIYOR... İNAN, GÜZEL BİR İKİLİ OLURSUNUZ.
TANRIM! SEN DELİ GİBİ ONA AŞIKSIN, BETH. BENİM DE BUNDAN KUŞKUM YOK...
JO ÖYLESİNE İNANDI Kİ EVE DÖNER DÖNMEZ...
BETH'İN KISKANÇ VE ÇEKİNGEN OLDUĞUNU BİLİYORSUN. OĞLANA AŞIK OLDUĞUNDAN DA ACI ÇEKİYOR...
...ÇOCUĞUN ARA SIRA BENİMLE İLGİLENDİĞİNİ GÖREREK...
SEN BİLİRSİN ANNE, LAURIE'Yİ SEVEMEM BEN.. BELKİ BENİMLE EVLENMEK İSTEYECEK GÜNÜN BİRİNDE ...AMA BENİM İÇİN O BİR KARDEŞTEN FARKSIZDIR.
DURUMU, BİR BAKIMA, DAHA DA KARIŞTIRMAK ÜZERE O AKŞAM LAURIE MARCH'LARIN EVİNE GELDİ...
GİDİP JO'YU GÖREYİM DİYE DÜŞÜNMÜŞTÜM. İZİN VERİR MİSİNİZ, BAY MARCH?
SENİ ÖZLEMİŞTİK, OĞUL... GEL...
SELÂM, LAURIE!
NASILSIN JO? AVRUPA'DAN HABERLER İYİ Mİ?
ÇOK İYİ, LAURIE, SAĞ OL.. AMY YAKINDA DÖNECEK, BUYUR, N'OLUR...
TEŞEKKÜR, JO...
JO, BEN... ŞEY, HER DEFASINDA SENİ DAHA ÇOK ÖZLÜYORUM...
ÖZLÜYOR MUSUN? AMA LAURIE BURAYA İSTEDİĞİN ZAMAN GELEBİLİRSİN..
SÖYLEMEK İSTEDİĞİM BAŞKA, JO... BEN... BEN SENİN İÇİN BİR ARKADAŞTAN FAZLA BİR ŞEY OLMAYI İSTERDİM...
N'OLUR, LAURIE...

BETH SAHNEYİ İZLEMİŞ-TI...
BETH!
BETH, BEKLE..
BETH, N'OLUR AÇ. SANA NE OLDU, UFAKLIK?
HİÇ, JO.. BIRAK BE-Nİ...
SUÇ LAURIE'DE, EVE GELMEMELİY-Dİ.. ZAVALLI BETH'İN KISKANÇLIĞI KABARDI.. BİR ÇARE BULMALIYIM.
İKİ GÜN SONRA...
AMA, KIZIM..
KARAR VERDİM, BABA, CİDDİYİM. BAYAN KIRKE'NİN BANA NEW YORK'-TA BULDUĞU ÖĞ-RETMENLİK İŞİ-Nİ KABUL EDE-CEĞİM...
GERÇEKTEN GÖ-RÜNDÜĞÜN KADAR CİDDİ MİSİN, JO?
EVET, ANNE.. YOLCU ET-MELİYİM, ÖYKÜLERİM İÇİN YENİ ÇEVRELER TANIMALIYIM. ANLI-YORSUN, DEĞİL Mİ?
OYSA JO'NUN NEDENİ BAMBAŞ-KA İDİ.
BEN ÇEKİLİNCE LAURIE KO-NUSUNDA BETH SERBEST KALACAK. VE UFAKLIK SONUNDA MUTLU OLABİLECEK!
VE BİR HAFTA SONRA...
UMARIM SÖZÜNDE DURURSUN JO.. BİRKAÇ AY KALIP DÖNERSİN DEĞİL Mİ?
NEW YORKA VARIR VARMAZ BİZE YAZ, KIZIM.
YAZACAĞIM ANNE.. DÜŞÜNDÜ-ĞÜNDEN DE ÖNCE DÖNECEĞİM, BABA..
14

SANA GELİNCE BETH... LAURIE İLE BİRAZ YAKINLAŞ. BİLİYOR MUSUN İYİ OLACAK..
SONRA AİLE EVE DÖNDÜ..
HMM! YALNIZ KALDIK, SEVGİLİM.. AMY AVRUPA'DA, MEG KENDİ EVİNDE.. ŞİMDİ DE JO NEW YORK'TA...
EVET, HAKLISIN.. YUVA GİTTİKÇE BOŞALIYOR..!
STATION
TANRI ONLARI KORUSUN, SEVGİLİM.. VE BİZİ DE HİÇ BİR ZAMAN AYIRMASIN...
NEW YORK'A VARIR VARMAZ JO, ARKADAŞI BAYAN KIRKE'NİN ONA VERDİĞİ ADRESE GİTTİ...
AH, SİZ YENİ ÖĞRETMENSİNİZ.. BUYURUN..
BU, KİBAR BİR AİLENİN EVİ İDİ VE..
GÖREVİNİZ ÜÇ ÇOCUĞUMUZA BAKMAKTIR, BAYAN JO MARCH. HAKKINIZDA, HUYUNUZ VE KÜLTÜRÜNÜZ KONUSUNDA ÇOK İYİ REFERANSLAR ALDIK...
YETENEKLERİNİZDEN DE HİÇ KUŞKUMUZ YOK...
TEŞEKKÜRLER EFENDİM...
GALİBA HOŞLANACAĞIM BURADAN.. ÇOCUKLAR ÇOK SEVİMLİ GÖRÜNÜYOR, GÖREVİM İSE BENİ HEYECANLANDIRIYOR...
BİRKAÇ GÜN SONRA İLGİNÇ BİR KARŞILAŞMA OLDU...
BAĞIŞLAYIN, BAYAN JO.. SİZE ÇOCUKLARIN ÖĞRETMENİ BAY JEAN BAHER'İ TANIŞTIRAYIM..
MEMNUN OLDUM BAY BAHER
BAYAN..
O ANDAN SONRA İKİSİ ÇOK İYİ ARKADAŞ OLDULAR...
SİZ.. SİZ AMERİKALI DEĞİLSİNİZ. DOĞRU MU, BAY BAHER?
EVET JO, ALMANIM... BİRAZ ALMAN, BİRAZ DA FRANSIZ...

ALSASYALIYIM, BABAM ALMAN, ANNEM İSE FRANSIZ.. BURAYA HAYATIMI KAZANMAK İÇİN GELDİM. AVRUPA'DA ŞİMDİ İŞLER PEK İYİ GİTMİYOR..
GÜNÜN BİRİNDE MARCHLARIN EVİNE BİR MEKTUP GELDİ...
" VE JEAN-DELİKANLININ ADI BU-DEDİ Kİ NOEL İÇİN BANA KÜÇÜK BİR SÜRPRİZ YAPACAKMIŞ..."
BAK SEN JO'YA! YOKSA NOEL'İ BİZİMLE GEÇİRMEK NİYETİNDE DEĞİL Mİ?
SEVGİLİM, NEW YORK ÇOK UZAKTA VE YOLCULUK İÇİN BİR HAYLİ PARA GEREKİYOR.
JO DİYOR Kİ, İŞİNDE DAHA BİR AY KALACAKMIŞ.. GARİP BİR ŞEY VAR, ŞİMDİYE KADAR JO HİÇBİR DELİKANLIYA, BU GENÇ ALMAN'A GÖSTERDİĞİ İLGİYİ GÖSTERMEMİŞTİ...
VE NOEL GELİNCE...
BU YIL BAYRAM SANA ÜZÜNTÜLÜ GELECEK DEĞİL Mİ JO?..
SENİN İÇİN DE ÖYLE JEAN.. İKİMİZ DE AİLELERİMİZDEN UZAKTAYIZ...
SHOPING
JEAN ANNESİNİ UZAK ALSAS'TA BIRAKTIĞINI JO'YA ANLATTI...
UMUDUM PARA BİRİKTİRİP ONU BURAYA, YANIMA ALMAKTIR...
BAŞARABİLECEKSİN JEAN, BUNDAN KUŞKUM YOK.
İŞTE GELDİK.. SENİN İÇİN, ÖNCEDEN SÖYLEDİĞİM GİBİ, KÜÇÜK BİR SÜRPRİZ HAZIRLADIM, JO...
SONRA..
N'OLUR KABUL ET.. UFAK BİR NOEL ARMAĞANI..
OH JEAN! AMA NEDEN ZAHMET ETTİN?
İKİ CİLT İÇİNDE SHAKESPEARE'İN TÜM YAPITLARI!
SEN.. SEN BİR YAZARSIN, JO.. BUNDAN DAHA GÜZEL BİR ARMAĞAN DÜŞÜNEMEDİM SENİN İÇİN...

İYİ NOELLER JO!
TEŞEKKÜRLER... TEŞEKKÜRLER DOSTUM!
BÖYLECE O ANDAN SONRA ARALARINDAKİ DOSTLUK DAHA BELİRGİN BİR DUYGUYA DÖNÜŞTÜ. VE OCAK AYININ ORTALARINDA...
GİTMENİZ BENİ ÜZÜYOR, KIZIM. ÇOCUKLARIM SİZİ PEK ÇOK SEVMİŞTİ..
EVE DÖNMELİYİM, EFENDİM. BABAMA SÖZ VERMİŞTİM.
JO EVE DÖNMEYE HAZIRLANDI...
MEKTUPLARINI BEKLİYORUM. UNUTMA, UYGUN BİR ZAMANDA AİLENLE TANIŞIP ONLARDAN SENİ İSTEYECEĞİM...
GÖNLÜNDE DÜŞLER VE HAYALLERLE DOLU BİR DUYGU TAŞIYORDU...
YAKINDA GÖRÜŞMEK ÜZERE, JEAN... YAKINDA.
BU ARA BETH'İN HASTALIĞI AĞIRLAŞMIŞTI...
YENİ İLAÇLAR UMALIM DA BİR ETKİ GÖSTERSİN DOSTLARIM...
...DOVE-COT'TA HAYAT İSE RAHAT VE MUTLU GEÇİYORDU...
BÖYLE BİR DURUMDA JO'NUN EVE DÖNÜŞÜ ÇOK MUTLU BİR OLAY YARATTI...
BENİ ÜZEN TEK ŞEY KIZKARDEŞİN BETH...
BENİ GÖRÜNCE ÇOK NEŞELENECEK...
HADİ GİT, JO... ODASINDADIR.
JO... DÖNDÜN SONUNDA!
AĞLAMAK YOK KARDEŞİM... NEDİR BU?

BU... BU, JO... ÇOK HASTA OLDUĞUMU İYİ BİLİYORUM. GALİBA HASTALIĞIM ÇARESİZ. ANNEME SÖYLEMEK İSTEMİYORUM AMA SEN BAŞKASIN.
SÖYLE BETH.
BENİ DAİMA İÇİNE KAPANIK, ÜZGÜN TANIDIN. NEDENİ DE BUYDU, JO.
BEN.. BEN LAURIE'YE AŞIK OLDUĞUMU SANMIŞTIM. O KADAR Kİ NEW YORK'A GİTMEMİN GERÇEK NEDENİ DE BU İDİ...
OH JO... O ÇOCUK BENİ HİÇ İLGİLENDİRMİYOR. SENİN DÜŞÜNDÜĞÜN AÇIDAN, EN AZINDAN.
SEN ÇOK İYİSİN, JO.. ÇOK DA GÜZELSİN..
NEW YORK'TAN DÖNDÜĞÜ GÜN LAURIE ONU GÖRMEYE GELDİ...
SENİNLE AÇIK KONUŞACAĞIM, JO... AYRILMANIN TEK SONUCU SANA KARŞI DUYDUĞUM AŞKIN ARTMASI OLDU...
N'OLUR, LAURIE, ESKİ KONULARA DÖNMEYELİM BİLİYORSUN SENİ ÇOK SEVERİM AMA BU DUYGUMU YANLIŞ ANLAMA. OLANAKSIZ, LAURIE!
ÜZGÜN DELİKANLI EVİNE DÖNDÜ. ARTIK KARARLIYDI, ONU HİÇ GÖRMEYECEKTİ...
YALVARIRIM DEDE, İZİN VER DE ÖĞRENİMİMİ AVRUPA'DA TAMAMLAYAYIM. BUNA GEREK DUYUYORUM.
NEDENİNİ GALİBA ANLADIM, OĞUL...
SENİ ANLIYORUM. NE DE OLSA JO ÇOK DÜRÜST BİR KIZ.
ARTIK ONDAN SÖZ ETMEK İSTEMİYORUM.
LAURIE'NİN AVRUPA'YA HAREKET ETTİĞİ GÜN, MARCHLARIN EVİNE AMY'NİN UZUN BİR MEKTUBU GELDİ...
Yolculuğumuz bir süre daha uzayacak. Carroll Teyze Avrupa'daki bazı işlerini denetlememi istiyor. Şimdilik Paris'te kalıp çalışıyorum. Bu hafta sonra Cote d'Azur'e geçmeyi düşünüyoruz..
18

NE YAPABILIRIZ, SEVGILIM? ONU BIRAZ DAHA GÖREMEYECEĞIZ. AMA DURUMU IYI..
JO, BETH'IN DESTEĞI ILE, EDEBIYAT ÇALIŞMALARINA DÖNMÜŞTÜ...
SON ÖYKÜNÜ BEĞENDIM, EN ÇOK BEĞENDIĞIM BU, JO.
BAKALIM YAYINEVI BU GÖRÜŞÜNÜ PAYLAŞACAK MI, KARDEŞIM.
HER NEYSE, IKI ÖYKÜ DAHA SATABILDIM. SON KURUŞUNA KADAR DA ÖDEDILER. ÇOK MUTLUYUM, BETH...
BIR AY SONRA UZAK BIR YERDE, NICE'TE, BIR GARIP
O IŞTE! ONLARI DURDURACAĞIM...
CAFE
BAĞIŞLAYIN... BAYAN MARCH
OH...
LAURIE..., LAURENCE!
BAK, BAK...
DÜNYA KÜÇÜKMÜŞ, DEĞIL MI?
BURADAN GEÇIYORDUM, SIZI GÖRDÜM VE KENDI KENDIME DEDIM KI 'BAK SEN, AMY MARCH BU, TEYZESI CARROLL ILE"...
LAURIE ONLARI KALDIKLARI OTELE KADAR GÖTÜRDÜ.
FAZLA GEÇ KALMA, AMY... ERKEN YATMAK ISTIYORUM KIZIM.
UTANMADAN YALAN SÖYLEDIN, LAURIE... BIZE YOLDA RASTLAMADIN, OLUR ŞEY MI BU?
EVET AMY, HAKLISIN. TEYZENIN PARIS'TEKI YAZIHANESINDE BURADAKI ADRESINIZI VERDILER.

KONUYU DEĞİŞTİRELİM.. ÇOK DEĞİŞTİĞİNİ BİLİYOR MUSUN, AMY? TAM BİR HANIM OLMUŞSUN!
AVRUPA'NIN İNCELİĞİ, DOSTUM... N'OLUR, BİZİMKİLERDEN SÖZ ET... BETH NASIL?
LAURIE, AİLENİN İÇİNDE OLUP BİTENLERİ ANLATTIKTAN SONRA AMY'NİN GÜZEL YÜZÜ ÜZÜNTÜYLE DOLDU..
TANRI'NIN YARDIMI İLE İYİLEŞİR. DOĞRUSU ONU ÇOK ÖZLEDİM, LAURIE...
NEYSE, GÖRÜŞTÜĞÜMÜZE SEVİNDİM LAURIE, BENDEN ÖNCE DÖNERSEN HERKESE SEVGİLERİMİ BİLDİR.
HEY, BİR DAKİKA AMY..
YENİDEN GÖRÜŞMEYECEK MİYİZ YOKSA?
HOTEL ETOILE
ANLIYORUM.. NE YAZIK Kİ YARIN PARİS'E DÖNÜYORUZ. HOŞÇA KAL, LAURIE!
BAK SEN! DOĞRUSU ÇOK GÜZELLEŞMİŞ!
ÜZGÜN VE UMUTSUZ LAURIE BİR AN ÖNCE AMERİKA'YA DÖNMEYE KARAR VERDİ AMA..
KASİNO
YARIN GECE SAAT 10'DA
BÜYÜK GALA BALOSU
EH, AVRUPA'NIN BAZEN GÜZEL YANLARI DA OLUYOR.
BOULANGERIE
VE ERTESİ GECE...
CASINO
NE? YOOO!

AMY MARCH! BUGÜN PARİS'E DÖNECEKTİ...
SABIRLA DANSIN BİTMESİNİ BEKLEDİ VE SONRA... !
HMM! BAYAN MARCH....
LAURİE!
BU DANSI BANA LUTFEDER Mİ- SİNİZ?
BAĞIŞLA BE- Nİ DOSTUM...
OH, PEK TABİİ.!
PARİS'TEN Mİ DÖN- DÜN? ÇOK HIZLI BİR YOLCULUK OLDU..
HMM... HABERİN OLSUN, ŞAKADAN HOŞ- LANMAM LAURİE LAU- RENCE!
OH, GENÇ LAURİE BU! BAK, BAK DOSTUM... ZENGİN BİR VATANDAŞIMIZ..
OH LA LA, MA- DAME... AKILLIYA BENZİYOR, ÜSTELİK YAKIŞIKLI...
NEDEN YALAN SÖYLEDİN, AMY? NEDEN HEMEN PARİS'E DÖNECE- ĞİNİ SÖYLEDİN?
YETER, LAURİE! VATAN- DAŞIZ ANLAŞILDI AMA BU SANA GÖLGEM OLMAK HAKKINI VERMİYOR.
DAİMA PARANA GÜVENDİN LAURİE.. DOĞRU MU? AMA BURASI AVRUPA, BURADA BAŞKA ŞEYLER DEĞERLİ..
BURADA SOYLULUK DEĞERLİ. BİL Kİ, İLGİLENİYORSAN, DANSETTİ- ĞİM DELİKANLI BİR ARŞİDÜK! İYİ GE- CELER LAU- RENCE!
21

DELİKANLININ AYAKLARI ALTINDA YER SARSILIR GİBİ OLDU...
BAK SEN, HOŞLANDIĞIM KADINLAR BANA YÜZ VERMİYOR!
BİR ŞİŞE ŞARAP, GARSON! TAM BİR ŞİŞE!..
OUİ, MONSİEUR!
YARIN BENİ AİLENLE GERÇEKTEN TANIŞTIRACAK MISIN SEVGİLİ RENE?
OH, PEK TABİİ. NİCE YAKINLARINDA BİR ŞATODA KALIYORLAR.
İYİ AMA.. NEREYE GİDİYORUZ, RENE?
BAHÇEYE CANIM... BURASI ÇOK SICAK DEĞİL Mİ?
NE DERSİN, HEMEN ŞATOMA HAREKET EDELİM Mİ?
NE?
AMY BİRDEN DELİKANLININ KABA DAVRANIŞINI FARKETTİ...
HADİ CANIM, ARABA BEKLİYOR.
BELLİ Kİ HER ŞEYİ AYRINTISINA KADAR HAZIRLAMIŞSIN, RENE.
YARIM SAAT ÖNCE ŞATONA, AİLENLE TANIŞMAK ÜZERE, YARIN SABAH GİDECEĞİMİZİ SÖYLEMİŞTİN. HEMEN DEĞİL!
AHH!
YALNIZ BİL Kİ, SAYIN ARŞİDÜK, İŞ BANA GELİNCE TÜM DAVRANIŞLARINI ÖLÇMELİSİN!

NE ŞAMARDI BU! NE ŞAMAR!
LAURIE LAURENCE, NEDİR BU ARABACI GİBİ İÇKİ İÇMEN?
AMA... ŞEY... YA SENİN ARŞİDÜK?
BİRDEN RAHATSIZLANDI. AKŞAM YEDİĞİ BİR PASTADAN OLMALI.
VE BİRAZ SONRA...
...HAYAT LAURIE'YE BİRDEN ŞAHANE GÖRÜNDÜ...
İNANAMIYORUM! YEĞENİM GENE O DELİKANLI İLE DANSEDİYOR. BU KIZ KORKUNÇ DERECEDE DEĞİŞKEN!
AMY NE BİLSİN Kİ O AYNI ANDA OKYANUSUN ÖTESİNDE...
GÖRÜŞÜNÜZ KESİN Mİ DOKTOR?
NE YAZIK Kİ ÖYLE, DOSTUM.
N'OLUR BAYAN MARCH, SAKİN OLUN.
TANRIM, BETH İÇİN BİR ŞEY YAPAMIYORUZ. NE KORKUNÇ.
DOKTORUN SÖYLEDİKLERİNİ DUYDUNUZ MU? BETH ÖLECEK.

O ANDAN SONRA JO HASTANIN YANINDAN HİÇ AYRILMADI...
BETH İSE GÜNDEN GÜNE ERİYORDU...
GİT UYU, JO... ÇOK YORGUNSUN, CANIM...
BENİ EN FAZLA DUYGULANDIRAN, UZUN VE AĞIR HASTALIĞI SÜRESİNCE GÖSTERDİĞİ GÜÇ...
TEŞEKKÜRLER BETH, BANA DAHA İYİ OLMAYI ÖĞRETTİN!
BİRKAÇ GÜN SONRA BETH MARCH CANINI TANRIYA TESLİM ETTİ...
UZAKTA OLANLARDAN GELEN İLK BAŞSAĞLIĞI MEKTUBU JEAN BEHAR'IN İMZASINI TAŞIYORDU...
En fazla üzüldüğüm şey sevgili Jo, bu zor günlerinde yanında olmamamdır. Ailene sevgilerimi bildir.
Jean Baher
KEŞKE SENİ GÖREBİLSEYDİM, JEAN... SANA ÖYLE GEREKSİNİM DUYUYORUM Kİ...
HADİ ANNE, BİRAZ KENDİNE GELMELİSİN...
BİLİYORUM, JO KIZIM... AMA AMY'YE VAKTİNDE HABER VERMEDİĞİME ÜZÜLÜYORUM. BENİ BAĞIŞLAMAYACAK...
BUNU DAHA ÖNCE DE KONUŞTUK, ANNE. VAKTİMİZ OLMADI. HEM KENDİSİ DE YETİŞEMEZDİ...

BİRKAÇ GÜN SONRA JO MUTLU BİR HABER ALDI...
GELİYOR ANNE.. YARIN GELİYOR.
NE ? KİMDEN SÖZ EDİYORSUN ?
KİMDEN OLABİLİR, ANNE ? JEAN SİZİNLE TANIŞMAYA.. VE BENİ İSTEMEYE GELİYOR...
HMM! BİR ZAMANLAR SANA SÖYLEDİKLERİMİ HATIRLADIN MI ? YALNIZ KALACAĞIZ, SEVGİLİM...
EVET, DOĞRU... AMA JO, MEG VE AMY'NİN BİZLERİ YALNIZ BIRAKMALARI OLAĞANDIR...
KORKUNÇ OLAN BETH'İN ARAMIZDAN AYRILMASI SEVGİLİM.
JEAN BAKER'İN GELİŞİ MARCH AİLESİNİN ÜZÜNTÜLÜ YAŞAMINDA BİR DEĞİŞİKLİK YARATTI...
ANNEM, JEAN...
BAYAN...
KISA SÜREDE DELİKANLININ OLAĞANÜSTÜ YETENEKLERİNİ SEZDİLER...
YEMEKLERİ BEĞENECEĞİNİ UMARIM JEAN.. KENDİM HAZIRLADIM..
HMM!... NEYSE, MEG'İN ÜNLÜ PASTASINA BENZEMEDİ!
GALİBA, BAY MARCH, SİZİNLE ÇOK SAMİMİ KONUŞMALIYIM...
KONUŞ, OĞLUM...

ZENGİN DEĞİLİM, ÇALIŞARAK GEÇİNİYORUM. JO'NUN BİLDİĞİ GİBİ DİL ÖĞRETMENİYİM, HAYATIMI DÜRÜSTÇE KAZANIYORUM VE... JO İLE EVLENMEK ARZUSUNDAYIM, ONU SEVDİĞİM İÇİN.
BİZ DE BUNU BİLMEK İSTİYORDUK, OĞLUM.. SENİN VE JO'NUN ONURUNA! TANRI SİZİ KORUSUN!
DUYDUNUZ MU BAYAN PİTİBULL? JO MARCH BİR YABANCI İLE EVLENECEKMİŞ...
BİLİYORUM, BAYAN LOVETT.. YABANCIDAN BAŞKASI OLAMAZDI.
BAKALIM AVRUPA'DA KALMIŞ OLAN AMY NE YAPACAK. BAKARSINIZ BİR RUS İLE DÖNER...
AMAN RİCA EDERİM, BAYAN PİTİBULL.. ÜLKEMİZDE YETENEKLİ DELİKANLI MI KALDI?
BİR SÜRE JO HAYATININ EN GÜZEL GÜNLERİNİ YAŞADI...
AÇIK KONUŞ, JEAN.. ARA SIRA AİLEMİ GÖRMEĞE GELECEĞİZ, DEĞİL Mİ?
PEK TABİİ, JO.
TATİLLERİMİZİ GELİP BURADA GEÇİRİRİZ. ŞAHANE BİR AİLEN VAR, ONLARI SEVMEĞE BAŞLADIM.
DAHA SONRA JEAN BAHER YENİDEN DÖNMEK ÜZERE ANLAŞIP NEW YORK'A HAREKET ETTİ...
BU ARA PARİS'TE MARCH AİLESİNİN HİÇ TAHMİN EDEMEYECEĞİ ŞEYLER OLUYORDU...
NE DEDİN? NE BİÇİM GENÇ BUNLAR? AİLELERİ ÖĞRENİNCE TANRI KORUSUN ONLARI...
26

ARABANIZ OTELİN ÖNÜNDE HAZIR, BAYAN...
GİDİYORUM... HEMEN GİDİYORUM!
VE PARİS'İN DOLAYLARINDAKİ KÜÇÜK BİR KİLİSEDE...
AMY'NİN AKLINDA BİR GÜN ÖNCESİ CANLANDI, LAURIE'NİN ONA...
TANRIM! NEDEN HABER VERMEDİNİZ? BETH, ZAVALLI KARDEŞİM!
JO CARROLL TEYZEYE YAZMIŞTI AMY, BİLMENİ İSTEMEDİ.. CARROLL TEYZE DE BANA SÖYLEDİ...
SAKİN OL AMY, YALVARIRIM... ONUN İÇİN GEREKLİ OLAN HER ŞEY YAPILDI. BİLMİŞ OLSAYDIN DA VAKTİNDE YETİŞEMEZDİN.
AMY'NİN DÜŞÜNCESİNDE KARDEŞİNİN ANISI ACIKLI BİR DUAYA NEDEN OLUYORDU...
HIMM.. KONUKLAR GELDİ Mİ?
EVET, BAYAN.. TÖREN BAŞLAMAK ÜZERE..!
CARROLL TEYZE DE YAKIN ANILARA DALIYOR..
BU NE SAÇMALIK? NEDEN AVRUPA'DA EVLENMEK İSTİYORSUNUZ, ÜLKEMİZ NE GÜNE KALDI? YA AİLEN NE DİYECEK, AMY?
N'OLUR, CARROLL TEYZE, ANLA BİZİ... AVRUPA'DAKİ İŞLERİN YÜZÜNDEN NE VAKİT DÖNECEĞİN BELLİ DEĞİL.. HA BURADA EVLENDİK, HA ORADA, NE FARK EDER?
AİLEM DAVRANIŞLARIMA KARŞI KOYMAZ, BUNDAN KUŞKUM YOK...
ŞİMDİ DE...
TANRI SİZİ KORUSUN ÇOCUKLAR!

YAŞASIN EVLİLER!
BAK SEN, TÜM KONUKLAR PARİS'TEKİ DÜKKÂNLARIMIN MEMURLARI!
İYİ, İYİ, BİR DAKİKA.. DAHA BALAYI YOLCULUĞUNUZDAN HİÇ KONUŞMADIK. NEREYE GİTMEYİ DÜŞÜNÜYORSUNUZ?
PARİS'TEN AYRILMAYI DÜŞÜNMÜYORDUK, CARROLL TEYZE...
ÇOK KABA BİR ŞEY! HAYIR, YOLCULUĞA ÇIKACAKSINIZ, AMERİKA'YA DÖNECEKSİNİZ.
CARROLL TEYZE, SEN BİR MELEKSİN.
BİR MELEK, HA? BAKALIM AİLEN VE LAURENCE DEDE NELER DİYECEK SİZİ GÖRÜNCE!
NE DERSİN, SEVGİLİM, ÇOK KIZACAKLAR MI?
UMUT EDELİM Kİ KIZMAZLAR, LAURIE!
VE ÜÇ HAFTA SONRA...
BENİ EFENDİM GÖNDERDİ, BUGÜN BAY VE BAYAN LAURENCE SİZE GELECEKLER.
NE? ANLAYAMADIM.. KİM BU BAY VE BAYAN?
KİM O, JO?..
BAY LAURENCE'İN UŞAĞI, LAURIE'NİN DEDESİ.. NELER SÖYLEDİĞİNİ ANLAMADIM ANNE...
NEYSE, BÖYLE SÖYLEMEMİ İSTEDİLER.. İYİ GÜNLER BAY MARCH.
BİR ŞEY ANLAYAMADIM.
BEN DE KIZIM!

BAY VE BAYAN LAURENCE DEMEKLE KİMİ KASTETTİ..?
BU ARA...
DOĞRUSU BENİ ŞAŞIRTTIN LAURIE OĞLUM.. BAKALIM AİLENİN TEPKİSİ NE OLACAK AMY..!
DÜNYANIN EN İYİ ERKEĞİ İLE EVLENDİĞİME GÖRE NASIL BİR TEPKİ GÖSTERİRLER SENCE?
İYİ, ONLARA HABER VERİLDİ. GİDELİM VE TANRININ İSTEĞİ OLSUN!
BAK LAURIE, İYİ Kİ İLKİN BURAYA GELDİK!
MARCHLARIN EVİNDE...
BAY LAURENCE'İN UŞAĞININ BÖYLE SÖYLEDİĞİ DOĞRU MU?
DOĞRU BABA! BAY VE BAYAN LAURENCE...
BİRDEN KAPININ ZİLİ ÇALDI...
GELİYORUM...
BAY VE BAYAN LAURENCE...
AMY.. LAURIE..!.
ÇOK İYİ KIZIM, AMA HABER VERSEYDİN...
VERDİK YA ANNE... BAY VE BAYAN LAURENCE!
BİRKAÇ YIL GEÇTİ. JO, JEAN BAHER İLE EVLENİP NEW YORK'A YERLEŞTİ. KOCASI, ÇOCUKLARI VE KAYNANASI İLE MUTLUYDU...
MEMNUNSUNUZ DEĞİL Mİ? BİRKAÇ GÜN SONRA, TATİLDE, BÜYÜK BABANIZA GİDECEĞİZ...

ÖTE YANDAN, DOVE - COT'TA YAŞANTILARINI SÜRDÜREN MEG VE JOHN, ARTIK BÜYÜMÜŞ OLAN DAISY VE DEMİ İLE MUTLULUKLARINI GERÇEKLEŞTİRİYORLARDI...
AMY'YE GELİNCE... KOCASI İLE BİRLİKTE ÖLEN DEDENİN ESKİ VE ZENGİN EVİNDE YAŞIYORDU...
NİNEMİN EVİNE GİDELİM ANNE. ÖZLEDİM ONU...
MARCHLARIN ESKİ EVİ ARTIK HERKESİN SIK SIK UĞRADIĞI BİR YER OLMUŞTU...
YALNIZ KALACAĞIMIZI SÖYLEMİŞTİN BİR GÜN, SEVGİLİM.. YALNIZ OLDUĞUMUZA İNANIYOR MUSUN?
HAYIR, SEVGİLİM, DEĞİLİZ.. ONLAR YANIMIZDA İKEN, HAYAT BİZİM İÇİN SÜREKLİ YENİLENİYOR...
ONLAR... VE HEPİMİZİ KORUYAN BİRİNİN ANISI...
BİLİYOR MUSUNUZ, BAYAN PİTİBULL.. JO BİR ÇOCUK DAHA BEKLİYORMUŞ!..
HMM! DOĞRU OLABİLİR, BAYAN LOVETT..
ARTIK DURUMLAR VE İNSANLAR JO'YA BİR GERÇEĞİ ÖĞRETMİŞTİ...
BİZ HİÇ ZENGİN OLMAYACAĞIZ AMA TUTKUDAN DA DAHA DEĞERLİ BİR ŞEY VAR, DOĞRU YOLDA YÜRÜMENİN GETİRDİĞİ MUTLULUK!
SAĞ OL ANNE.. GÖNÜLLERİMİZDE YARATTIĞIN SABIR VE GÜÇ İÇİN SAĞ OL..
ÜZGÜNSÜN SEVGİLİ JO.. BİR ŞEY Mİ OLDU? AĞLIYORSUN!
JEAN SEVGİLİM, BAZEN MUTLULUK BİLE İNSANI AĞLATIR...
SON